Porównanie tłumaczeń I Królewska 5:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Król Salomon wyznaczył przymusowych robotników z całego Izraela, a było ich trzydzieści tysięcy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Król Salomon wyznaczył do publicznych robót trzydzieści tysięcy robotników z całego Izraela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Król Salomon zażądał pracy przymusowej od całego Izraela. Praca przymusowa objęła trzydzieści tysięcy mężów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І наклав цар данину на всього Ізраїля, і данина була тридцять тисяч мужів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś król Salomon kazał pobrać z całego Israela trzydzieści tysięcy ludzi odrabiających pańszczyznę. |